

INTISARI

Restorasi Meiji memberikan banyak perubahan besar bagi kehidupan masyarakat Jepang dalam berbagai bidang. Salah satu perubahan tersebut terjadi pada seni bela diri panahan. Panahan tradisional Jepang yang mulanya dikenal sebagai *kyuujutsu* berganti nama menjadi *kyuudou*. Perubahan tersebut tidak hanya berdampak pada penyebutannya saja, namun juga memberikan perubahan terhadap tujuan dilakukannya bela diri tersebut. *Kyuudou* dipercaya sebagai olahraga yang tidak hanya melatih fisik, namun juga aspek spiritual yang berkaitan dengan Zen. Mitos tentang Zen dalam *kyuudou* dipercaya telah eksis sejak dahulu kala. Meski demikian, Yamada Shouji melalui tulisannya membantah tentang adanya mitos tersebut. Menurutnya, mitos tersebut baru muncul pasca Restorasi Meiji, tepatnya setelah buku *Zen in The Art of Archery* diterbitkan. Terdapatnya perbedaan antara anggapan umum dengan penelitian Shouji tersebut menarik untuk dibahas.

Penelitian ini membahas tentang mitos-mitos Zen dalam *kyuujutsu*. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui mitos-mitos Zen yang terdapat di dalam *kyuujutsu*, serta makna dari setiap komponennya. Melalui teori semiotika oleh Roland Barthes, tulisan ini akan mengungkap aspek-aspek Zen yang tidak terdapat dalam penelitian Shouji. Analisis dilakukan dengan cara mencari makna konotasi, denotasi, dan mitos dalam *kyuujutsu* yang berkaitan dengan Zen. Hasil penelitian menunjukkan bahwa mitos Zen memang baru muncul setelah masa Restorasi Meiji. Mitos ini dapat ditemukan dalam *kyuudou*, *tooshiya*, serta gerakan dan konsep dalam *kyuujutsu*. Akan tetapi, pengaruh Zen terhadap seni bela diri *kyuujutsu* telah ada dalam tataran konotasi jauh sebelum buku Herrigel diterbitkan. Hal ini dibuktikan dengan ditemukannya karakteristik estetika Zen dalam seni bela diri *kyuujutsu*.

Kata kunci: *kyuujutsu*, zen, panahan, semiotika, mitos

ABSTRACT

The Meiji Restoration brought many major changes to the lives of Japanese people in various fields. One such change occurred in the martial art of archery. Traditional Japanese archery, originally known as *kyuujutsu*, was renamed to *kyuudou*. The change not only affected the name, but also the purpose of the martial art. *Kyuudou* is believed to be a sport that not only trains the physical, but also the spiritual aspects associated with Zen. The myth of Zen in *kyuudou* is believed to have existed since time immemorial. However, Yamada Shouji, through his writings, denied the existence of the myth. According to him, the myth only emerged after the Meiji Restoration, precisely after the book *Zen in the Art of Archery* was published. The difference between the general assumption and Shouji's research is interesting to discuss.

This research discusses Zen myths in *kyuujutsu*. The purpose of this study is to find out the Zen myths contained in *kyuujutsu*, as well as the meaning of each component. Through the semiotic theory by Roland Barthes, this paper will reveal aspects of Zen that are not contained in Shouji's research. The analysis is done by looking for connotations, denotations, and mythical meanings in *kyuujutsu* related to Zen. The results show that the myth of Zen did not emerge until after the Meiji Restoration. This myth can be found in *kyuudou*, *tooshiya*, and the movements and concepts in *kyuujutsu*. However, Zen's influence on the martial art of *kyuujutsu* existed at the connotation level long before Herrigel's book was published. This is evidenced by the discovery of Zen aesthetic characteristics in *kyuujutsu* martial arts.

Keywords: *kyuujutsu*, zen, archery, semiotics, myth

要旨

明治維新は、さまざまな分野で日本人の生活に大きな変化をもたらした。その一つが、弓道という武術に起こった変化である。弓術と呼ばれていた日本の伝統的な弓は、弓道と改名された。この変化は、名前だけでなく、武術の目的にも影響を与えた。弓道は肉体だけでなく、禅に関連する精神的な面も鍛えるスポーツであると認識されている。弓道における禅の神話は、太古の昔から存在したと考えられている。しかし、山田奨治は研究を通じて、この神話の存在を否定している。彼によれば、神話が生まれたのは明治維新後、正確には『弓と禅』が出版された後である。一般的な想定と山田の研究との違いは、興味深い議論である。

本研究は、弓術における禅の神話について論じるものである。本研究の目的は、弓術に含まれる禅神話と、各構成要素の意味を明らかにすることである。また、ロラン・バルトによる記号論を通して、山田の研究にはない禅の側面を明らかにする。分析は、禅に関連する弓術の指示義、共示義および神話的な意味を探ることによって行う。その結果、禅の神話が生まれたのは明治維新以後であることがわかった。この神話は、弓道、通し矢、そして弓術の動きや概念などに見られる。しかし、禅が弓術という武術に与えた影響は、ヘリゲルの本が出版されるずっと以前から、共示義のレベルでは存在していたのである。それは、弓術の武術に禅芸術の七つの性格が発見されたことから明らかである。

キーワード: 弓術、禅、弓、記号論、神話